

第7章 確定申告関係事務

改 正 後											
個⑦005 居住形態等に関する確認書【一面】 <u>居住形態等に関する確認書</u> Confirmation of the Type of Resident Status, Etc.											
(平成24年分)											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">氏名 Name (Last, First, Middle)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>住所又は居所 Domicile or residence</td> <td></td> </tr> <tr> <td>電話番号 Telephone number</td> <td></td> </tr> <tr> <td>国籍 Nationality</td> <td></td> </tr> <tr> <td>在留カード番号等 Residence Card number or Alien Registration number</td> <td></td> </tr> </table>	氏名 Name (Last, First, Middle)		住所又は居所 Domicile or residence		電話番号 Telephone number		国籍 Nationality		在留カード番号等 Residence Card number or Alien Registration number		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 20px; margin: auto;">一 面</div>
氏名 Name (Last, First, Middle)											
住所又は居所 Domicile or residence											
電話番号 Telephone number											
国籍 Nationality											
在留カード番号等 Residence Card number or Alien Registration number											
居住形態等 (Type of Resident Status)											
1 下記事項を記入してください。(Please fill out the following items.)											
(Year) (Month) (Day)											
(1) 当初の入国年月日 (Date of original entry into Japan)	年 月 日										
(2) 在留資格 (Visa status in Japan)	_____										
(3) 在留期間 (Permitted period of stay in Japan)	_____										
2 平成24年中に出国しましたか。(Did you leave Japan anytime during 2012?) <input type="checkbox"/> (Yes) はい <input type="checkbox"/> (No) いいえ											
3 2の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to 2 is "Yes", please fill out the following items.)											
(1) 出国の期間 (Period of absence from Japan)	月 日～ 月 日 月 日～ 月 日 月 日～ 月 日										
(2) 出国の目的 (Purpose of absence from Japan)	_____										
4 平成24年中の居住形態による期間区分 (Period of each type of resident status during 2012)											
(1) 非居住者期間 (Period of Non-resident Taxpayer)	月 日～ 月 日										
(2) 非永住者期間 (Period of Non-permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日										
(3) 永住者期間 (Period of Permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日										
5 (1) 4 (2)の非永住者期間があるときは、その期間中に国外に源泉のある所得はありますか。 (If you were a Non-permanent Resident Taxpayer during any period of 2012, did you receive any income from sources abroad during that period?) <input type="checkbox"/> (Yes) はい <input type="checkbox"/> (No) いいえ											
(2) (1)の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to (1) is "Yes", please fill out the following items.)											
① 国外に源泉のある所得の金額 (Amount of income from sources abroad)	円										
② ①のうち国内で支払われた金額 (Amount of ① paid in Japan)	円										
③ ①のうち国外から送金された金額 (Portion of ① remitted to Japan)	円										

改 正 前											
個⑦005 居住形態等に関する確認書【一面】 <u>居住形態等に関する確認書</u> Confirmation of the Type of Resident Status, Etc.											
(平成23年分)											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">氏名 Name (Last, First, Middle)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>住所又は居所 Domicile or residence</td> <td></td> </tr> <tr> <td>電話番号 Telephone number</td> <td></td> </tr> <tr> <td>国籍 Nationality</td> <td></td> </tr> <tr> <td>外国人登録番号 Alien Registration number</td> <td style="text-align: center;">○</td> </tr> </table>	氏名 Name (Last, First, Middle)		住所又は居所 Domicile or residence		電話番号 Telephone number		国籍 Nationality		外国人登録番号 Alien Registration number	○	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 20px; margin: auto;">一 面</div>
氏名 Name (Last, First, Middle)											
住所又は居所 Domicile or residence											
電話番号 Telephone number											
国籍 Nationality											
外国人登録番号 Alien Registration number	○										
居住形態等 (Type of Resident Status)											
1 下記事項を記入してください。(Please fill out the following items.)											
(Year) (Month) (Day)											
(1) 当初の入国年月日 (Date of original entry into Japan)	年 月 日										
(2) 在留資格 (Visa status in Japan)	_____										
(3) 在留期間 (Permitted period of stay in Japan)	_____										
2 平成23年中に出国しましたか。(Did you leave Japan anytime during 2011?) <input type="checkbox"/> (Yes) はい <input type="checkbox"/> (No) いいえ											
3 2の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to 2 is "Yes", please fill out the following items.)											
(1) 出国の期間 (Period of absence from Japan)	月 日～ 月 日 月 日～ 月 日 月 日～ 月 日										
(2) 出国の目的 (Purpose of absence from Japan)	_____										
4 平成23年中の居住形態による期間区分 (Period of each type of resident status during 2011)											
(1) 非居住者期間 (Period of Non-resident Taxpayer)	月 日～ 月 日										
(2) 非永住者期間 (Period of Non-permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日										
(3) 永住者期間 (Period of Permanent Resident Taxpayer)	月 日～ 月 日										
5 (1) 4 (2)の非永住者期間があるときは、その期間中に国外に源泉のある所得はありますか。 (If you were a Non-permanent Resident Taxpayer during any period of 2011, did you receive any income from sources abroad during that period?) <input type="checkbox"/> (Yes) はい <input type="checkbox"/> (No) いいえ											
(2) (1)の答えが「はい」の人は下の欄に記入してください。 (If your answer to (1) is "Yes", please fill out the following items.)											
① 国外に源泉のある所得の金額 (Amount of income from sources abroad)	円										
② ①のうち国内で支払われた金額 (Amount of ① paid in Japan)	円										
③ ①のうち国外から送金された金額 (Portion of ① remitted to Japan)	円										

個⑦005 居住形態等に関する確認書【二面】

住所又は居所を有していた期間の確認表  
Confirmation Table of the Period of Resident Status

二  
面

○ 平成14年1月1日から平成23年12月31日までにおいて国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。

Please fill out the periods during which you have maintained domicile or residence in Japan within the preceding 10 years (2002~2011).

住所又は居所を有していた期間 (Periods during which you have maintained domicile or residence in Japan)							年数・月数・日数 (The number of years, months and days)		
(Year)	(Month)	(Day)	~	(Year)	(Month)	(Day)	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total)							年	月	日
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。 Please add the above number of years, months, days respectively. If the total number of days is over 30, 30 days is calculated as 1 month. If the total number of months is over 12, 12 months is calculated as 1 year.									

○ 平成24年において国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。  
Please fill out the periods during which you have maintained domicile or residence in Japan during 2012.

住所又は居所を有していた期間 (Periods during which you have maintained domicile or residence in Japan)					年数・月数・日数 (The number of years, months and days)		
(Month)	(Day)	~	(Month)	(Day)	年	月	日
月	日	~	月	日			
月	日	~	月	日			
月	日	~	月	日			
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total)					年	月	日
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。 Please add the above number of years, months, days respectively. If the total number of days is over 30, 30 days is calculated as 1 month. If the total number of months is over 12, 12 months is calculated as 1 year.							

(平成24年分)

個⑦005 居住形態等に関する確認書【二面】

住所又は居所を有していた期間の確認表  
Confirmation Table of the Period of Resident Status

二  
面

○ 平成13年1月1日から平成22年12月31日までにおいて国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。

Please fill out the periods during which you have maintained domicile or residence in Japan within the preceding 10 years (2001~2010).

住所又は居所を有していた期間 (Periods during which you have maintained domicile or residence in Japan)							年数・月数・日数 (The number of years, months and days)		
(Year)	(Month)	(Day)	~	(Year)	(Month)	(Day)	年	月	日
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
年	月	日	~	年	月	日			
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total)							年	月	日
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。 Please add the above number of years, months, days respectively. If the total number of days is over 30, 30 days is calculated as 1 month. If the total number of months is over 12, 12 months is calculated as 1 year.									

○ 平成23年において国内に住所又は居所を有していた期間を記入してください。  
Please fill out the periods during which you have maintained domicile or residence in Japan during 2011.

住所又は居所を有していた期間 (Periods during which you have maintained domicile or residence in Japan)					年数・月数・日数 (The number of years, months and days)		
(Month)	(Day)	~	(Month)	(Day)	年	月	日
月	日	~	月	日			
月	日	~	月	日			
月	日	~	月	日			
住所又は居所を有していた期間の合計 (Total)					年	月	日
(注) 年数、月数及び日数をそれぞれ合計し、30日を1月、12月を1年として計算します。 Please add the above number of years, months, days respectively. If the total number of days is over 30, 30 days is calculated as 1 month. If the total number of months is over 12, 12 months is calculated as 1 year.							

(平成23年分)

改正後	改正前
<p data-bbox="85 170 570 197">個⑦005 居住形態等に関する確認書【裏面】</p> <p data-bbox="359 253 1072 280" style="text-align: center;"><b>“Confirmation Table of the Period of Resident Status”</b></p> <p data-bbox="304 349 1127 401">○“A period of having owned either domicile or residence in Japan within the last ten years” may be checked in the manner as mentioned below.</p> <ul data-bbox="304 413 1127 465" style="list-style-type: none"> <li>・ To check the dates of emigration and immigration as stamped in your passport covering the period, if it is still valid.</li> </ul> <p data-bbox="304 542 1127 595">○In place of stating a period of having owned either domicile or residence in Japan, you may attach to this confirmation letter a copy of your passport.</p> <p data-bbox="359 755 1072 782" style="text-align: center;"><b>「住所又は居所を有していた期間の確認表」の記載について</b></p> <p data-bbox="304 842 1127 894">○ 「過去 10 年以内において国内に住所又は居所を有していた期間」については、次の方法により確認することができます。</p> <ul data-bbox="304 906 1127 931" style="list-style-type: none"> <li>・ その期間の旅券を保管している場合には、その旅券に記録された出入国の履歴</li> </ul> <p data-bbox="304 1008 1127 1060">○ 国内に住所又は居所を有していた期間の記載に代えて、旅券の写しを添付することができます。</p>	<p data-bbox="1358 170 1843 197">個⑦005 居住形態等に関する確認書【裏面】</p> <p data-bbox="1649 253 2362 280" style="text-align: center;"><b>“Confirmation Table of the Period of Resident Status”</b></p> <p data-bbox="1594 349 2417 401">○“A period of having owned either domicile or residence in Japan within the last ten years” may be checked in the manner as mentioned below.</p> <ul data-bbox="1594 413 2417 726" style="list-style-type: none"> <li>・ To check the dates of emigration and immigration as stamped in your passport covering the period, if it is still valid.</li> <li>・ To check a copy of the alien registration certificate in which you are registered as an alien during a permitted period of residence in Japan (in the case where a period of residence in Japan is interrupted, including a copy of the alien registration certificate proving such an interrupted period.)</li> <li>※ in the case of checking a copy of an alien registration certificate, if there is a period of having owned neither domicile nor residence during the permitted period of residence in Japan, you are required to confirm the fact and the period by checking your passport or other document.</li> </ul> <p data-bbox="1594 774 2417 884">○In place of stating a period of having owned either domicile or residence in Japan, you may attach to this confirmation letter a copy of your passport or that of the alien registration certificate (including a copy of the alien registration certificate proving the interrupted period).</p> <ul data-bbox="1594 896 2417 987" style="list-style-type: none"> <li>※ If there is a period of having owned neither domicile nor residence during the permitted period of residence in Japan, please attach a copy of the document proving the fact and the period, in addition to a copy of the alien registration certificate.</li> </ul> <p data-bbox="1649 1045 2362 1072" style="text-align: center;"><b>「住所又は居所を有していた期間の確認表」の記載について</b></p> <p data-bbox="1594 1132 2417 1184">○ 「過去 10 年以内において国内に住所又は居所を有していた期間」については、次の方法により確認することができます。</p> <ul data-bbox="1594 1195 2417 1286" style="list-style-type: none"> <li>・ その期間の旅券を保管している場合には、その旅券に記録された出入国の履歴</li> <li>・ その期間の外国人登録原票の写し（外国人登録原票が閉鎖されている期間がある場合には、閉鎖原票の写しを含む。）に記載された在留期間</li> <li>※ 外国人登録原票の写しによって確認する場合で、その在留期間中に国内に住所又は居所を有していなかった期間があるときは、旅券等でその事実及び期間を確認する必要があります。</li> </ul> <p data-bbox="1594 1431 2417 1483">○ 国内に住所又は居所を有していた期間の記載に代えて、旅券の写し又は外国人登録原票の写し（閉鎖原票の写しを含む。）を添付することができます。</p> <ul data-bbox="1594 1495 2417 1547" style="list-style-type: none"> <li>※ 在留期間中に国内に住所又は居所を有していなかった期間があるときは、外国人登録原票の写しのほかに旅券等の写しも添付してください。</li> </ul>